



April 15, 2013

**U.S. Embassy to Sudan Welcomes Progress  
Achieved in Implementing Cooperation Agreements between South Sudan and Sudan**

The United States Embassy to Sudan welcomes recent progress achieved in implementing the September 27 cooperation agreements between South Sudan and Sudan, particularly the resumption of oil production in South Sudan on April 6. These agreements hold the promise of establishing mutually beneficial arrangements that promote the best interests of both peoples. We are encouraged that the two Presidents are working closely together to fully implement their agreements, as witnessed by their recent summit in Juba, and to resolve outstanding issues such as Abyei, including its administration and final status. Achieving immediate, practical gains for both peoples by implementing the border trade and "four freedoms" provisions of the agreements will, we hope, sustain the positive spirit of the Juba Summit.

###

15 أبريل 2013

**السفارة الأمريكية في السودان ترحب بالتقدم الذي تم احرازه في تنفيذ اتفاقيات التعاون بين السودان وجنوب السودان**

ترحب سفارة الولايات المتحدة في السودان بالتقدم الذي أحرز مؤخراً في تنفيذ إتفاقيات التعاون التي وقعت بين جنوب السودان والسودان في 27 سبتمبر، وخاصة في إستئناف ضخ النفط في جنوب السودان في 6 أبريل. هذه الإتفاقيات تبشر بوضع ترتيبات متبادلة المنفعة تعزز مصالح كلا الشعبين. مما يدعو للتشجيع هو ان الرئيسين يعملان معا بشكل وثيق من أجل التنفيذ الكامل للإتفاقيات، كما شهدنا من خلال القمة الأخيرة في جوبا، ولحل القضايا العالقة مثل قضية أبيي، بما في ذلك الادارية والوضع النهائي لأبيي. وفي تحقيق المكاسب العملية والفورية لكلا الشعبين من خلال تنفيذ احكام اتفاقيات التجارة الحدودية و"الحريات الأربع"، نأمل في الحفاظ على الروح الإيجابية لقمة جوبا.